

# Green - White - Green

#107

Tessaro Newsletter

October 2023



Lutheran Bible Translators

## PRAYER REQUESTS

- **Partners:** Thanksgiving for the involvement of partners to spread God's word.
- **Healing:** Prayers for our daughter-in-law, Sarah, as she continues treatment for cancer.
- **Gokana:** Thanksgiving for progress in preparing a trial edition of Genesis.
- **Graduation:** Thanksgiving for John David's progress in school and prayers for his continued spiritual and physical development.
- **Wedding:** Prayers for Karen Rose and her new husband as they begin married life together.
- Prayers for God's continued blessings on our LBT International Associates, Rev. Kierien Ayugha and Rev. Linus Otronyi.

Dear Friends in Christ,

Greetings. We hope this finds you well. We arrived in the US on July 5 and, God-willing, we hope to return to Nigeria on November 5. We have been in the US visiting as many partners as possible and seeing doctors for regular checkups.

## FAMILY MATTERS

We have enjoyed visiting our children and their families in the US. Our oldest grandchild is doing complicated calculations in college. The middle one is doing well in school and doing a good job of pitching, fielding, and hitting on a baseball team. Our youngest one is doing well in middle school and on the football field. Our daughter-in-law, Sarah, was diagnosed with Stage 3 colon cancer this summer. Please pray for her strength as she continues treatment.

## GOKANA GENESIS

We have been able to stay in touch with people in Nigeria. The Gokana translation team has been working on several things. They are going through various Old Testament books as a team. Genesis has been consultant checked, which involves looking at the meaning of each verse in translation. The team is closer to having Genesis ready for printing. The team has been looking at the spelling of the 2,878 distinct words and 485 names in Genesis as well as punctuation. Below is a picture of a tool used to keep track of the 485 names in Genesis. Pray with us that all of Genesis will be ready for printing in the near future.

Paratext 9.4

gkn - Gokana

gkn: Project Biblical Terms

Comparative texts

Categories: Name | Current book | Find English

Term	Category	English	Counts	Found	Renderings (gkn)
אָבִידָה	Name	Abida	100% (1/1)	✓	Àbídà
אָבִימַאֵל	Name	Abimael	100% (1/1)	✓	Abímaèl
אָבִימֶלֶךְ	Name	Abimelech	100% (23/23)	✓	Àbímèlèk
אָבֵל מִצְרַיִם	Name	Abel-Mizraim	100% (1/1)	✓	Ébèl-Mízáim
אַבְרָהָם	Name	Abraham	100% (117/117)	✓	Ébràhàm Ébràhàma

gkn

Àbídà

GEN 25:4

Chà nún ná abáà e Mídiàn hòè hàn hòè làlà Éfàh Éfàr Hápàk: Àbídà nà Èldásàh

485 of 7079 terms shown

## KAREN ROSE: THE NEXT STAGE

It is common for people to name a child after their friends. Karen has enjoyed taking care of “Karen Rose” since she was a small child. Last month Karen Rose married a young man named Pastor Humphrey. Marriage in Nigeria involves a number of steps. One step involves getting married at the courthouse. Other important steps in the Eleme area involve the husband and wife “feeding” each other, a traditional ceremony, and a wedding in the church. Congratulations to Karen Rose and her husband!



**PHOTO 1: THE COURT MARRIAGE IN THE CITY**

**PHOTO 2: THE COUPLE BEING INSTRUCTED FOR THE “MUTUAL FEEDING”**

**PHOTO 3: AN OUTFIT FOR THE TRADITIONAL MARRIAGE**

**PHOTO 4: AFTER THE WEDDING CEREMONY IN CHURCH**

## “GRADUATION”

Before we left for our time in the US, Karen helped John David get involved in a school in Nigeria. The leaders of the school felt that John David should be in 5th grade, even though he was previously in 4th grade in home school. It is customary for students to go from 5th grade into junior secondary school. So, at the end of the school year John David “graduated” from 5th grade. Then in September he began junior secondary school. We are looking forward to seeing him again.



*John David marching with his diploma.*

## THANKS!

We have not been able to see as many people as we would have liked to. But we are still so grateful for all of your prayers, encouragement, and support. May God continue to bless you!



*Karen demonstrating how to carry things during a school visit*

God’s blessings,

*Chuck + Karen Tessaro*

### Correspondence

Chuck & Karen Tessaro  
c/o The Lutheran Church of Nigeria  
P.O. Box 495  
Jos, Plateau State  
NIGERIA, West Africa

### Contributions

Lutheran Bible Translators  
P.O. Box 789  
Concordia, MO 64020  
Designate:  
Tessaro Ministry

### Email

Chuck-Karen.Tessaro@LBT.org

**Please do not send any contributions to Nigeria**